Vaska logburner

40010697 - 0808

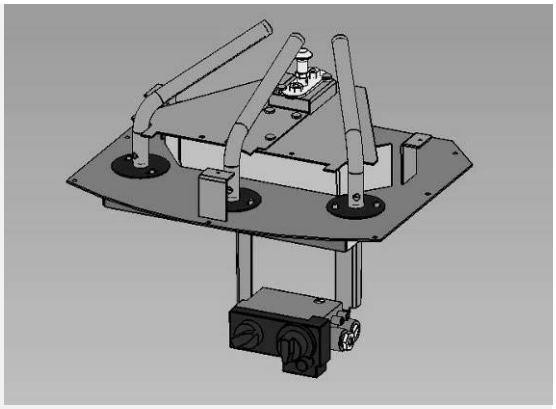


FR Manual d'Installation BE

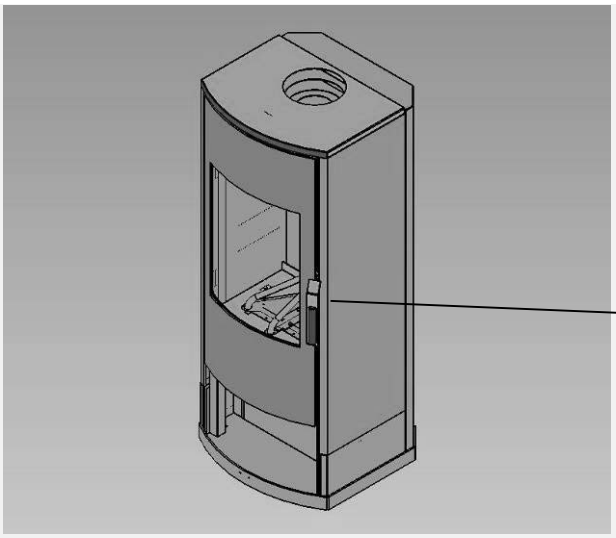
faber



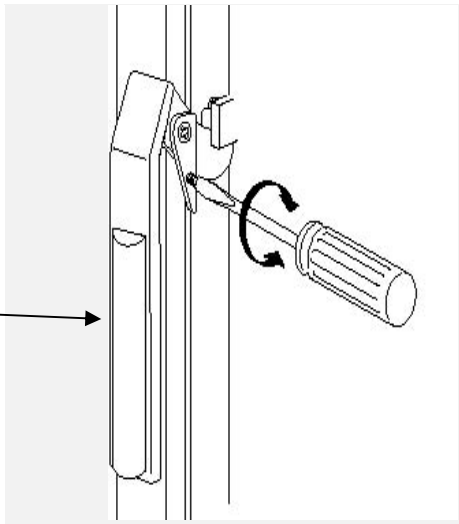
1.1



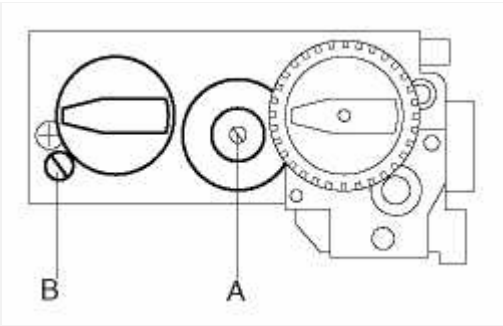
1.2



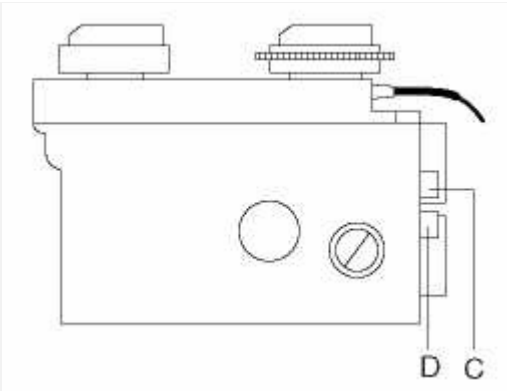
1.3



1.4



1.5



1.6

la table des matières

Un manuel d'installation et de service est fourni avec le présent foyer.

Pour la Belgique, il est possible de recevoir une version en allemand sur demande.

Nous vous recommandons impérieusement de bien lire ce manuel et de le garder pour un usage futur.

1 Consignes de sécurité pour l'Installateur 3
2 Exigences d'Installation 4
2.1 Exigences visant le conduit de fumée et les débouchés 4
2.2 Débouchés 5
2.3 Cheminée existante 5
3 Installation 6
3.1 Branchement de gaz 6
3.2 Branchement électrique 6
3.3 Pose de la cheminée 6
3.4 Installation du système d'alimentation et d'évacuation 6
3.5 Pose du feu d'ambiance ou des galets 7
4 Contrôle de la livraison 8
5 Contrôle final et instructions au client 10
6 Service 10
6.1 Contrôles de services courants 10
6.2 Nettoyage de la vitre 11
6.3 Conversion de l'appareil pour utilisation d'un gaz propane) 11
Annexe A: Exemple de calcul 12
Annexe B: Tirage Vaska logburner 13
Annexe C: Placement du système d'évacuation 14
Annexe D: Données Techniques 15
Annexe E: Dimensions Vaska logburner 16

1 Consignes de sécurité pour l'Installateur

- La veilleuse doit toujours rester visible ; ne pas la recouvrir de matériaux de décoration.
- Lors de la première utilisation de la cheminée, veiller à ce que la pièce soit suffisamment aérée. Faire chauffer la cheminée au maximum pendant quelques heures afin que le vernis durcisse et que les éventuelles vapeurs toxiques libérées puissent être évacuées en toute sécurité. Maintenir les enfants et les animaux domestiques hors de la pièce pendant cette opération !
- Une fois le feu éteint, attendre au moins cinq minutes avant de rallumer la cheminée.
- Seul un installateur qualifié est en mesure d'installer la cheminée.
- L'installation, le branchement et le contrôle de la cheminée doivent être effectués dans le respect des réglementations régionales et nationales en vigueur et en suivant les conseils d'installation.
- Aux Pays-Bas, l'installation de l'appareil doit être effectuée selon le Décret sur la construction. L'emplacement du débouché de cheminée et l'évacuation des fumées doivent respecter les normes NPR 3378-60 (nuisance de voisinage et évacuation des fumées) et NPR 3378-61 (norme de bon fonctionnement).
- En Belgique, l'appareil doit être installé selon la norme d'installation belge NBN D51-003.
- La cheminée est mise au point et scellée en usine, à partir des informations indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. Cette plaque indique le type de l'appareil et la sa puissance calorifique. Vérifier que les informations indiquées sur la plaque signalétique correspondent à la pression et au combustible locaux. Ces réglages ne doivent en aucun cas être modifiés par l'installateur !
- Avant d'allumer la cheminée, veiller à retirer de la vitre tout autocollant ou film de protection ainsi que les éventuelles bandes protectrices en caoutchouc.
- La cheminée ne doit pas être utilisée si la vitre est endommagée ou cassée.
- Ne pas ajouter d'éléments incandescents dans le foyer. Ceci pourrait gêner la combustion.
- Toujours placer une grille de protection devant la cheminée lorsque enfants, personnes âgées ou personnes handicapées se trouvent dans la pièce.
- Ne jamais modifier l'assemblage de la cheminée. Pour les conseils de sécurité, se référer au guide de l'utilisateur

2 Exigences d'Installation

Attention : un foyer étant une source de chaleur, il y a circulation d'air. En raison de la circulation d'air naturelle, l'humidité et les éléments volatils qui ne sont pas encore secs et qui proviennent de la peinture, de matériaux de construction, de la moquette et de choses de ce genre, sont aspirés. Ces éléments peuvent se déposer sur les surfaces froides sous forme de suie. Il est donc conseillé de ne pas utiliser le foyer après des travaux de rénovation.

2.1 Exigences visant le conduit de fumée et les débouchés

- En cas d'appareil de type C11/C31, utilisez toujours le matériel livré par le fabricant pour l'alimentation et l'évacuation. Il a subi un contrôle en même temps que l'appareil
- L'alimentation et l'évacuation combinées peuvent être installées aussi bien sur la façade (passage dans le mur) que sur le toit (passage dans le toit)
- Un raccord horizontal à courbes est autorisé. Il ne doit pas dépasser les 6 mètres (en fonction du type et de la situation)
- Verticalement 12 mètres au maximum
- Déterminez à l'aide Annexe A & B, en fonction du type et du débouché, si la situation que vous souhaitez est possible. Dans ce sens, calculez:
    - la dénivellation : c'est la dénivellation réelle entre la partie supérieure du foyer et le débouché
    - la longueur horizontale totale : c'est la longueur totale des tubes dans le plan horizontal où:
    - pour chaque coude de 90 degrés qui se trouve dans le plan horizontal, il faut compter 2 mètres
    - pour chaque coude de 45 degrés qui se trouve dans le plan horizontal, il faut compter 1 mètre
    - pour les coudes qui se trouvent entre le passage horizontal et vertical et inversement, il ne faut rien compter
    - pour le conduit d'évacuation mural, il faut compter 1 mètre

Tirage : si nécessaire, une dimension pour le tirage a été aussi mentionnée dans ce tableau. Ce tirage doit être installé lors du placement de l'appareil dans la chambre de combustion. Standard, c'est le plus petit tirage (30 mm) qui est installé.

Attention ! Ne jamais commencer en utilisant un tuyau Multivent réductible car ce type de tuyau peut bloquer l'arrivée d'air

2.2 Débouchés

Contrôlez si les débouchés que vous souhaitez, répondent aux normes d'installation locales relatives aux nuisances, au bon fonctionnement et à la raréfaction des gaz de fumée (voir aussi "consignes de sécurité pour l'installateur", chapitre 2). Les exigences importantes se rapportant à un bon fonctionnement sont comme suit :

- le conduit d'évacuation de la façade doit se trouver au moins à 0,5 m :
- des angles du bâtiment
- de l'avancée de toit
- des balcons et choses identiques, à moins que l'évacuation aille jusque sur le devant de la partie en saillie
- des bords des toitures, à l'exception du bord de faîte

2.3 Cheminée existante

Il est possible d'utiliser une cheminée existante à condition que les exigences suivantes soient remplies :

- passage minimal du canal de cheminée 150x150 mm
- la cheminée doit être en bon état, donc sans fuite et très bien nettoyée
- utilisez le set de raccordement Cheminée et le conduit pour le toit, prévus spécialement dans cet objectif
- l'entre-axe entre les 2 débouchés au-dessus du toit doit être au moins de 45 cm
- utilisez pour l'évacuation des gaz de fumée un flexible en acier inoxydable approuvé de ø 100 mm
- démolissez une partie du conduit de cheminée existant (±30 cm au-dessus du foyer) dans le but de connecter l'alimentation et l'évacuation

Pour de plus amples informations sur l'évacuation des gaz de fumée et des connexions sur les conduits de cheminée, voir Annexe C.

3 Installation

3.1 Branchement de gaz

- Le tuyau de gaz de 15mm de diamètre doit directement raccorder le compteur de gaz à l'appareil. Veiller à ce qu'un robinet d'arrêt G 1/2" (homologué CE) se trouve à proximité de l'appareil et soit accessible en permanence. Toujours vérifier que l'installation ne présente aucune fuite de gaz.
- Sur le modèle Vaska logburner, le raccordement au gaz/le régulateur de gaz se trouve toujours sur le côté droit de la cheminée. Le régulateur peut être déplacé, si besoin est, si la longueur du tuyau de gaz flexible le permet.
- Le raccordement au gaz se trouve sous la cheminée :

3.2 Branchement électrique

Le récepteur peut être à piles ou alimenté par un adaptateur. Si la cheminée est utilisée en combinaison avec un adaptateur, il est nécessaire de monter une prise murale 230VAC – 50Hz à proximité de la cheminée.

3.3 Pose de la cheminée

- Retirer la caisse entourant l'appareil et enlever la cheminée de la palette
- Retirer la vis de blocage du système de fermeture de l'appareil (schémas 1-3 et 1-4)
- Suivre les instructions du guide d'installation avant de procéder à la pose de la cheminée
- Préparer le branchement de gaz
- Poser la cheminée à sa place définitive
- Installer à présent le système concentrique d'évacuation des fumées (voir Installation du système d'alimentation et d'évacuation)
- Poser le feu d'ambiance (voir 3.5 - Pose du feu d'ambiance)
- Replacer la vis de blocage dans le système de fermeture de la porte (schémas 1-3 et 1-4)

3.4 Installation du système d'alimentation et d'évacuation

Effectuer l'installation en utilisant un matériau d'évacuation concentrique

- Percer une ouverture d'au moins 153 mm afin de permettre le raccordement de l'appareil à la sortie de façade ou de toit.
- Les parties horizontales doivent être installées de façon légèrement inclinée (3

degrés) en direction de la cheminée.

- Construire le système de bas en haut, à partir de la cheminée. Si cela n'est pas réalisable, il est possible de fixer sur la cheminée une partie intermédiaire coulissante ;
- Veiller à placer les conduits dans la bonne direction, la partie étroite étant orientée vers la cheminée
- Veiller à fixer les conduits de façon à ce que leur poids ne repose pas sur la cheminée
- La température de la paroi extérieure du conduit peut atteindre une température de 140°C. C'est la raison pour laquelle il est important de respecter une distance minimum de 50 mm entre la paroi extérieure des tuyaux concentriques et le mur ou le plafond. Protéger également les sorties de tuyaux dans le mur ou le plafond en utilisant suffisamment de matériau ignifuge.
- La dilatation et le refroidissement de l'appareil peuvent provoquer le desserrage des tuyaux concentriques. Il est donc conseillé de serrer avec une pince Parker les colliers d'assemblage se trouvant sur les parties qui seront hors d'atteinte après l'installation de la cheminée.
- Il est possible d'utiliser un tuyau concentrique ou bien une sortie de façade ou de toit qui puisse être raccourci(e). Afin d'obtenir un raccordement qui soit étanche aux gaz de combustion, le tuyau intérieur, après avoir été raccourci, doit dépasser de 2 cm au dessous du tuyau extérieur.

3.5 Pose du feu d'ambiance ou des galets

- Tapisser le fond de la cheminée avec le matériau décoratif ou les galets fournis avec l'appareil. Attention ! Ne poser qu'une seule couche de matériau ou de galets et veiller à ce que la veilleuse reste visible en permanence !
- Un feu d'ambiance peut alors être posé dans la cheminée. Voir les illustrations sur la notice fournie (voir également illustrations 1-1 ou 1-2).

4 Contrôle de la livraison

Avant la première utilisation, effectuer les tests suivants :

4.1.1 Contrôle du fonctionnement de la veilleuse

- Allumer la cheminée comme décrit dans le Guide de l'utilisateur
- Contrôler que la veilleuse reste allumée
- Eteindre la veilleuse.

4.1.2 Contrôle du fonctionnement du brûleur principal

- Allumer la cheminée comme décrit dans le Guide de l'utilisateur
- Régler le brûleur principal en position maximale
- Vérifier l'étanchéité au gaz de chaque jonction du brûleur à l'aide d'un spray ou d'un appareil de détection de fuites de gaz
- Contrôler l'allumage du brûleur principal en positions maximale et minimale (l'allumage doit se dérouler en douceur)

4.1.3 Contrôle du système d'évacuation des gaz de fumée

- Faites fonctionner le foyer à plein
- Contrôlez les flammes, autrement dit regardez s'il n'y a pas de flammes qui viennent contre la vitre ni contre les bûches. En cas de problème, contrôlez la disposition du lot de bûches
- Contrôlez après 10 minutes si les flammes sont d'un beau jaune clair. En cas de flammes bleues, éteignez. Contrôlez:
    - o les connexions des tubes (absence de fuite)
    - o le montage de l'échappement. En cas de passage dans le mur, contrôlez si le bon côté est au-dessus. En cas de passage dans le toit, contrôlez si l'emplacement et le type sont corrects
    - o si la longueur maximale pour l'évacuation des gaz de fumée n'a pas été dépassée
    - o si le tirage correct a été monté
    - o si l'appareil a le bon réglage. Contrôlez si le type de gaz et le pays de destination correspondent aux données mentionnées sur la plaque signalétique

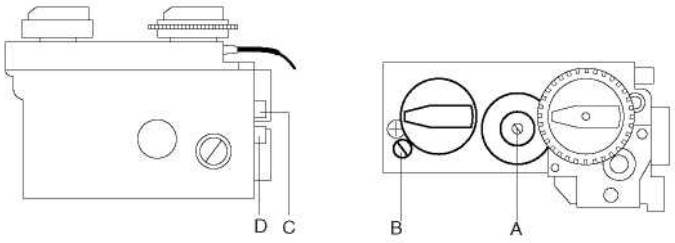
4.1.4 Contrôle de la pré-pression et de la pression du brûleur

L'appareil a été réglé sur la pression du brûleur correcte. Le réglage de la pression du brûleur n'est pas nécessaire. Du fait que la pré-pression dans l'installation ménagère n'est pas toujours correcte, il est recommandé de contrôler la pré-pression après installation et en cas de réparation.

Mesurer la pré-pression

- Fermez le robinet de l'appareil
- Donnez quelques tours pour ouvrir la douille d'indication C (voir fig. 1-5) et connectez un tuyau de mesure
- Contrôlez si la pression mesurée correspond à la pression mentionnée sur la plaque signalétique
- Effectuez ce mesurage alors que le foyer fonctionne à plein et en veilleuse
- En cas de pression trop basse, contrôlez si le diamètre des conduites est suffisant
- En cas de pression trop élevée (plus de 5 mbar), il est interdit de connecter l'appareil. Vous devez contacter la compagnie d'électricité
- Contrôlez la pression du brûleur, à effectuer seulement en cas de pré-pression correcte. Vous pouvez mesurer la pression du brûleur sur la douille d'indication D (voir fig.1-5). La pression doit correspondre à la valeur mentionnée sur la plaque signalétique. En cas d'écart, veuillez consulter le fournisseur

Attention: après contrôle de la pré-pression ou de la pression du brûleur, fermez toujours la douille d'indication et contrôlez l'étanchéité !



A. Régulateur de pression du brûleur
B. Vis de réglage de la veilleuse d'allumage
C. Douille pour mesurer la pression préalable
D. Douille pour mesurer la pression du brûleur

5 Contrôle final et instructions au client

Fournissez des instructions au client sur le fonctionnement de l'appareil et la télécommande, y compris sur le remplacement des piles et le réglage du récepteur
Donnez des conseils et des instructions sur l'entretien et le nettoyage de la vitre. Soulignez le danger que représente les traces de doigts
Remettez le présent manuel d'installation et d'utilisation
Recommandez un contrôle annuel de l'appareil par un installateur agréé afin de garantir un usage sûr et une longue durée de vie.

6 Service

Pour garantir la sécurité de l'appareil, il est nécessaire de faire contrôler l'appareil par un spécialiste.
Important: fermez d'abord le robinet de gaz avant de démonter une pièce. Après exécution d'une réparation ou d'un service d'entretien, testez toujours l'appareil pour savoir s'il n'y a pas de fuite de gaz. Contrôlez également la trame des brûleurs et les douilles d'indication de pression. Après placement, service et entretien, contrôlez si l'appareil et le système d'évacuation sont étanches aux gaz de fumée et au gaz.

6.1 Contrôles de services courants

Nettoyage (si possible):

- de la veilleuse
- du brûleur
- de la chambre de combustion
- de la vitre

Contrôlez l'état des bûches (détérioration et placement). Remplacez si nécessaire le sachet servant à l'allumage.
Effectuez un contrôle comme décrit au chapitre 6.
Contrôlez visuellement l'état du système d'alimentation et d'évacuation des gaz de fumée et l'évacuation.

6.2 Nettoyage de la vitre

En fonction de l'intensité d'utilisation, un dépôt va se faire sur la vitre. Vous pouvez nettoyer la vitre soit en ouvrant la porte soit en enlevant la fenêtre. Ceci dépend du type d'appareil.
Le dépôt s'enlève en grande partie avec un chiffon doux. Si nécessaire, vous pouvez utiliser un nettoyant spécial pour plaques de cuisson céramiques. Attention : évitez les traces de doigt sur la vitre. Si celles-ci se sont incrustées, il ne sera plus possible de les faire disparaître.

6.2.1 Nettoyage de la chambre de combustion

Avant de nettoyer, attendez que le foyer soit refroidi. Enlevez ensuite prudemment le lot de bûches. Utilisez un aspirateur pour le nettoyage de la chambre de combustion.

6.2.2 Démontage du brûleur

- Tirez le seuil vers vous
- Déconnectez l'arrivée de gaz
- Enlevez la vitre et le lot de bûches
- Retirez le brûleur de la chambre de combustion. Vous pouvez le nettoyer maintenant

6.3 Conversion de l'appareil pour utilisation d'un gaz propane)

Ceci est réalisable en modifiant le système de brûleurs. Contacter pour ce faire votre fournisseur et commander une nouvelle plaque signalétique. Lors de la commande, toujours indiquer le numéro de série de l'appareil.

Annexe A: Exemple de calcul

Exemple de calcul 1

Calcul longueur horizontale :

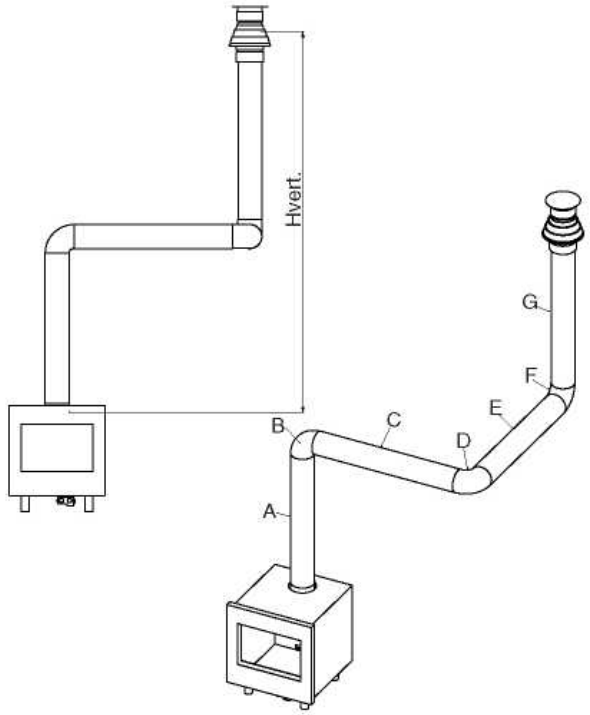
Tubes	C+E = 1 + 1	2 m
Coude	D = 1 x 2 m	2 m+
Total longueur horizontale		4 m

Calcul dénivellation (Hvert) :

Mesurez ici la dénivellation réelle ou déterminez-la approximativement.

Long. tube A	1 m
Passage toit G	1 m+
Dénivellation totale	2 m

Toujours consulter annexe B d'en vérifier les possibilités d'utilisation !



Exemple 1

Exemple de calcul 2

Calcul longueur horizontale:

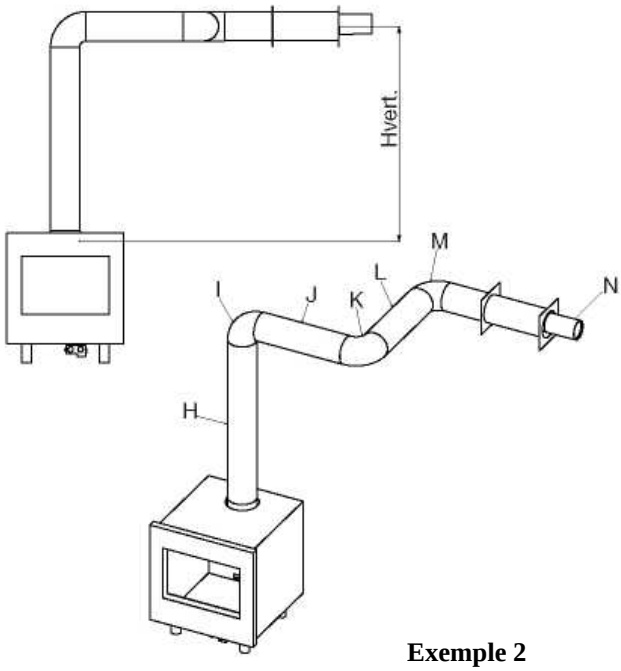
Tubes	J + L = 0,5 + 0,5	1 m
Coudes	K+ M = 2 + 2 m	4 m
Décharge mur		1 m+
Longueur horizontale totale		6 m

Calcul dénivellation (Hvert)

Mesurez ici la dénivellation réelle ou déterminez-la approximativement

Long. tube H	1 m

Toujours consulter annexe B d'en vérifier les possibilités d'utilisation !



Exemple 2

Annexe B: Tirage Vaska logburner

Déterminez à l'aide du tableau la valeur verticale et horizontale correcte pour l'appareil correct. En cas d'un X et si les valeurs ne sont pas comprises dans le tableau, la combinaison n'est pas autorisée. La valeur trouvée indique la largeur à placer pour le tirage ("0" veut dire qu'il ne faut pas installer de tirage). Un tirage de 30mm est installé de façon standard.

Vaska logburner		Différence de longueur en mètres (m)						
		0	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**
Différence de hauteur en mètres (m)	**0**	X	X	X	X	X	X	X
	0,5	0	0	X	X	X	X	X
	1	0	0	0	0	0	0	0
	1,5	30	0	0	0	0	0	0
	2	30	30	0	0	0	0	0
	3	40	30	30	0	0	0	0
	4	40	40	30	30	0	0	0
	5	50	40	40	30	30	0	0
	6	50	50	40	40	30	30	0
	7	60	50	50	40	40	30	X
	8	60	60	50	50	40	X	X
	9	60	60	60	50	X	X	X
	10	65	60	60	X	X	X	X
	11	65	65	X	X	X	X	X
	12	65	X	X	X	X	X	X

Annexe C: Placement du système d'évacuation

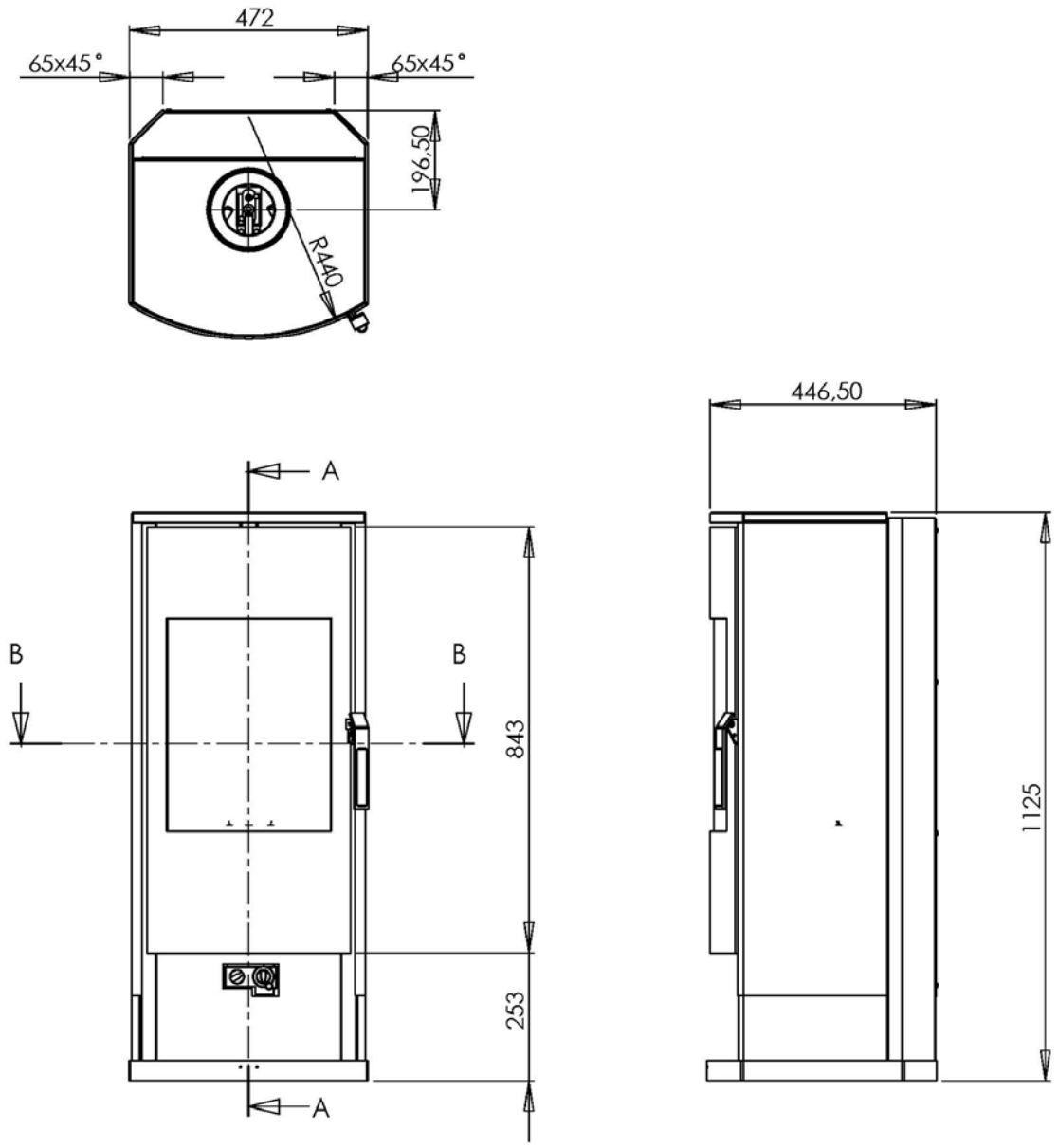
Connecter au moyen du matériel d'évacuation concentrique

- Percez un trou de 153 mm pour le conduit d'évacuation traversant le mur ou le toit.
- Les parties horizontales doivent être installées dans le dénivellement allant vers le foyer (3 degrés)
- Montez le système à partir du foyer. Si ce n'est pas possible, fixez éventuellement une pièce de raccordement coulissante sur le foyer
- Veillez à placer les tubes dans la bonne direction, la prolongation vers le foyer
- Assurez-vous que les tubes soient bien bridés pour que le poids des tubes ne repose pas sur le foyer
- La partie du tube extérieure peut être de 140 °C. En raison de ce point, respectez une distance au moins de 50 mm entre la face externe des tubes concentriques et le mur ou le plafond. En cas de passage à travers le mur ou le plafond, veillez également à protéger en utilisant suffisamment de matériel ignifuge
- En raison de la dilatation et du refroidissement, les tubes concentriques peuvent se détacher. Il est recommandé de fixer le collier de retenue avec un parker aux endroits qui ne sont pas accessibles après installation
- Vous pouvez utiliser un tube concentrique ou un tube de transit pour le mur / toit, pouvant être raccourci. Pour obtenir un raccord étanche aux gaz de fumée, le tube interne doit dépasser après réduction de 2 cm sous le tube

Annexe D: Données Techniques

Pays		BE/FR	BE/FR
Cat		II 2e+3+	II 2e+3+
Type d'ppareil		C11 of C31	C11 of C31
Régler sur type de gaz		G20	G31
Charge Hi	kW	6.9	7.1
Classe de rendement		2	2
Pression de branchement	mbar	20	37
Débit de gaz en cas de charge	l/h	720	273
(á 15º C et 1013 mbar)	gram		510
Pression brûleur Position	mbar	10.0	22.3
Pression brûleur Position petit	mbar	3.0	5
Diamètre injecteur	mm	3X1,5	3x0,95
Tirage position petit feu Veilleuse	mm	1.8	1.1
Veilleuse		SIT 160	SIT 160
Code injecteur		Nr 51	Nr 30
Système d'evacuation			
Ø evac.gaz fumée/alim.air	mm	100-150	100-150
Tirage monté standard	mm	30	30
Bloc réglage gaz	GV36	C5AODHC68M	C5AODHC68M
		ISO-7 3/8"	ISO-7 3/8"

Annexe E: Dimensions Vaska logburner





www.faber.nl - info@faber.nl
Saturnus 8 NL - 8448 CC Heerenveen
Postbus 219 NL - 8440 AE Heerenveen
T. +31(0)513 656500
F. +31(0)513 656501